

# SCHABLONEN UND DER PARISER MAI 1968

Anna Filsinger  
Ulrich Blanché

2018 konstatierte Banksy (siehe [Kat. Nr. 18](#)), der bekannteste Stencil- und Street Artist, dass Schablonengraffiti seinen Ursprung in den Studierendenrevolten vom Pariser Mai 1968 hätten: »Fifty years since the uprising in Paris 1968. The birthplace of modern stencil art.«

Die Pochoiristen der 1980er Blek le Rat (siehe [Kat. Nr. 8-9](#)) und Marie Rouffet (siehe [Kat. Nr. 10](#)), sowie auch der Street Artist



Invader, wiesen ebenfalls auf die Bedeutung der Pariser Bewegung für Street Art hin.

Wir zeigen die offenbar einzige erhaltene Schablone aus Paris '68, die heute in der Bibliothèque Nationale de France aufbewahrt wird – zusammen mit einem originalen Poster, auf dem eben diese Schablone verwendet wurde.

*Pouvoir ébranlé* – »erschütterte Macht« – steht da rot auf weiß. Auf die daraus entstehende Schlussfolgerung *à nous de le changer*, »Es liegt an uns das zu ändern.«, deutet ein roter Pfeil.

Über den beiden Schriftzügen ist ein zerbrochener Kopf im Profil zu erkennen. Durch die ausgeprägte Nase und die militärische Kopfbedeckung war damals offensichtlich, dass es sich um »General« Charles de Gaulle handelt. Er war im Zuge der Studierendenbewegung '68 die Verkörperung des alten, konservativen Frankreichs, welches die Studierenden zugunsten eines neuen, sozialeren Staates »kippen« wollten.

Die Schablone zeugt von der seriellen Herstellung des Protestposters. Auf ihr sind Reste der Farbe zu erkennen, die zur Produktion der Poster genutzt wurde. Die auslaufenden Farbränder zeigen deren mehrfachen manuellen Auftrag.

Abgesehen von der Vervielfältigung eines Motivs mittels Schablone, Farbe und Pinsel, eine Technik die '68 nur selten genutzt wurde, nutzten die Studierenden viel mehr den Siebdruck – eine technische Weiterentwicklung der Schablone.

Wir zeigen den Siebdruck *vermine fasciste*, »faschistisches Ungeziefer«, hier zugleich Untertitel des Bildes einer abstoßend wirkenden Ratte. Sie ist zusätzlich beschriftet mit *action civique*, dem Eigennamen einer de Gaulle nahestehenden, politisch rechten Organisation.

Die originalen Poster waren rot oder schwarz. Bei dem hier ausgestellten Poster handelt es sich um einen grünen Reprint von 2018, den Steve Lazarides herausgab, der 1998–2007 Banksys Hausfotograf und später einflussreicher Urban-Art-Händler war. Lazarides nutzte den Siebdruck im Zuge einer Mai-68-Jubiläumsausstellung. Damit wies er darauf hin, dass die Ratte nicht nur das Wappentier Blek le Rats (seit 1981), sondern auch – unabhängig von ihm – Banksys (seit 1997) ist. Im Gegensatz zu '68 verwenden die beiden Street Art-Pioniere Ratten teils positiv, als Alter Ego, nicht nur als Feind. Banksy vermenschlicht sie und packt sie in Sekundenbilddramen, Blek bildet Silhouetten echter Ratten nach.

Entwurf und Herstellung der Pariser Mai '68 Plakate ging hauptsächlich von Kunststudieren-

den aus, deren Know-how über damals aktuelle Marketing-Techniken und Druckverfahren sich in den Postern abzeichnet.<sup>2</sup> Sie entwickelten eine damals neuartige Kombination aus Bild und Text mit teils humorvollem Unterton.

Zwar war das Poster das präferierte Medium der Studierenden, da es schneller vervielfältigt und schneller auf den Straßen verteilt werden konnte, und so geeigneter war, um den täglich neuen Ereignissen gerecht zu werden. Die Gestaltungsprinzipien der Poster von '68 haben sich jedoch als fester Bestandteil der Stencil Graffiti etabliert: Ein Bild plus eine kurze, wortspielerische Textsequenz, wiederkehrende Motive, das Herunterbrechen oder Überspitzen eines Motivs auf das Nötigste, ohne dass es unverständlich wird. Schlagende Polizisten, Ratten, die erhobene Faust sind auch aktuell noch viel gesprühte Motive, die ihre Bekanntheit besonders Mai '68 verdanken. Vor 1968 waren Schablonengraffiti in erster Linie bildlose Protestparolen.

<sup>1</sup> Banksy am 28.06.2018, <https://www.instagram.com/p/BkfY9AkhdMd/>, siehe auch <https://www.instagram.com/p/BkiZOE-B85N/> (Letzter Zugriff: 04.08.2021).

<sup>2</sup> Perussaux, Charles: Les affiches de mai 68 ou l'imagination graphique, Paris 1982.



6a



6b





# STENCILS AND MAY 1968 IN PARIS

Anna Filsinger  
Ulrich Blanché

In 2018, Banksy (see [cat. no. 18](#)), the most known stencil and street artist, stated that stencil graffiti had its origins in the student revolts of Paris in May 1968: »Fifty years since the uprising in Paris 1968. The birthplace of modern stencil art.«<sup>1</sup>

Pochoirists of the 1980s Blek le Rat (see [cat. no. 8–9](#)) and Marie Rouffet (see [cat. no. 10](#)), as well as street artist Invader also pointed to the importance of the Paris movement for street art. We exhibit what appears to be the only preserved stencil from Paris '68, now housed at the Bibliotheque Nationale de France – along with an original poster using this very stencil.

*Pouvoir ébranlé* – »shaken power« – is written there in red on white. A red arrow points to the resulting conclusion *à nous de le changer*, »It's up to us to change this.«

Above the two letterings, a broken bust-like head can be seen in profile. Due to the pronounced nose and the military hat, it was obvious at the time that it was »General« Charles de Gaulle. During the course of the student movement '68, he was the embodiment of the old, conservative France, which the students wanted to overturn in favor of a new, more social state.

The stencil testifies to the serial production of the protest poster. On it, remnants of the paint used to produce the posters can be seen.

The fading edges of the paint show its multiple manual applications.

Apart from reproducing a motif using a stencil, paint and brush, a technique that was rarely used in '68, the students made much more use of screen printing – a technical advancement of the stencil. We show the screenprint *vermine fasciste*, »fascist vermin«, here the subtitle of the image of a repulsive-looking rat. It is additionally labeled *action civique*, which was the name of a politically right-wing organization close to de Gaulle.

The original posters were red or black. The poster on display here is a 2018 green reprint issued by Steve Lazarides, who was Banksy's photographer from 1998–2007 and later became an influential urban art dealer. Lazarides used the screenprint as part of a May '68 anniversary exhibition. In doing so, he pointed out that the rat is not only Blek le Rat's signature animal (since 1981), but also – unrelated to him – Banksy's (since 1997). In contrast to '68, the two street art pioneers use rats rather positively, as alter egos, not just as enemies. Banksy humanizes them while Blek recreates silhouettes of real rats.

The design and production of the Parisian May '68 posters was mainly the work of art students, whose know-how of then-current marketing techniques and printing processes is evident in the posters.<sup>2</sup> They developed a

then-novel combination of image and text with a sometimes humorous undertone.

It is true that the poster was the students' preferred medium, as it could be reproduced more quickly and distributed more rapidly on the streets and was thus more suitable for keeping pace with the events that were happening every day. However, the design principles of the posters of '68 have become an established part of stencil graffiti: An image plus a short, witty text sequence, recurring motifs, breaking down or exaggerating a motif to its bare essentials without making it incomprehensible. Beating policemen, rats, the raised fist are still frequently sprayed motifs today, which owe their fame mostly to May '68. Before 1968, stencil graffiti were primarily imageless protest slogans.

<sup>1</sup> Banksy on 28.06.2018, <https://www.instagram.com/p/BkfY9AkhdMd/>, see also <https://www.instagram.com/p/BkiZOE-B85N/> (Last access 04.08.2021)

<sup>2</sup> Charles Perussiaux: Les affiches de mai 68 ou l'imagination graphique, Paris 1982. Unpaged.